

### **¿Por qué recibo este folleto?**

El Departamento de Agua de Fall River encontró niveles elevados de plomo en el agua potable en algunas casas / edificios durante el período de monitoreo del tercer trimestre de 2021. El plomo puede causar serios problemas de salud, especialmente para mujeres embarazadas y niños pequeños. Lea esta información detenidamente para ver qué puede hacer para reducir el plomo en su agua potable.

La Agencia de Protección Ambiental de los EE. UU (EPA) y el Departamento de Protección Ambiental de Massachusetts (MassDEP) requieren que los sistemas públicos de agua que excedan el nivel de acción del plomo proporcionen esta notificación a los consumidores. El plomo representa un problema de salud y se encuentra comúnmente en el medio ambiente; mas comúnmente en pintura a base de plomo. El plomo también se puede encontrar en el agua, aunque en niveles mucho mas bajos.

### **Efectos del plomo en la salud**

El plomo puede causar serios problemas de salud si es introducido en su cuerpo en altos niveles proveniente del agua potable u otras fuentes. El plomo puede dañar el cerebro y los riñones y puede interferir con la producción de glóbulos rojos que transportan oxígeno a todas las partes del cuerpo. El mayor riesgo de exposición al plomo es para los bebés, niños pequeños y mujeres embarazadas. Los científicos han relacionado los efectos del plomo en el cerebro con un coeficiente intelectual reducido en los niños. Los adultos con problemas renales y presión arterial alta pueden verse afectados por niveles bajos de plomo más que los adultos sanos. El plomo se almacena en los huesos y puede liberarse más adelante en la vida. Durante el embarazo, el niño recibe plomo de los huesos de la madre, lo que puede afectar el desarrollo del cerebro.

### **Fuentes de plomo**

El plomo es un metal común que se encuentra en el medio ambiente. Las fuentes comunes de exposición al plomo son la pintura a base de plomo, el polvo doméstico, la tierra y algunos materiales y accesorios de plomería. El plomo también se puede encontrar en otros artículos del hogar como cerámica, maquillaje, juguetes e incluso alimentos. La pintura con plomo fue prohibida en 1978, pero el polvo de las casas que todavía tienen pintura con plomo es la fuente más común de exposición al plomo. Por lo tanto, asegúrese de lavar las manos y los juguetes de sus hijos con frecuencia, ya que pueden entrar en contacto con la suciedad y el polvo que contienen plomo.

Las tuberías de distribución local que llevan el agua a su comunidad están hechas principalmente de hierro y acero y, por lo tanto, no agregan plomo al agua. Sin embargo, el plomo puede ingresar al agua del grifo a través de las tuberías de servicio de plomo, la soldadura de plomo utilizada en la plomería y algunos grifos y accesorios de latón. No puede ver, saborear ni oler el plomo en el agua. Aunque el uso de soldadura de plomo se prohibió en los EE.UU. en 1986, aún podría estar presente en hogares más antiguos.

La corrosión o el desgaste de estos materiales a base de plomo pueden agregar plomo al agua del grifo, especialmente si el agua permanece en las tuberías durante mucho tiempo antes de su uso. Por lo tanto, es más probable que el agua que ha estado en las tuberías de la casa durante varias horas, como por la mañana o después de regresar del trabajo o la escuela, contenga plomo. Si se encuentran altos niveles de plomo en el agua potable, el agua normalmente puede contribuir hasta en un 20 por ciento de la exposición de una persona al plomo. Sin embargo, los bebés que consumen principalmente fórmula, mezclada con agua que contiene plomo, pueden recibir hasta el 60 por ciento de su exposición al agua.

### **Pasos que puede tomar para reducir la exposición al plomo en el agua potable**

A continuación se enumeran los pasos que puede seguir para reducir su exposición al plomo y al cobre en el agua potable:

- Deje correr el agua para eliminar el plomo: el agua dulce es mejor que la rancia: si el agua ha estado reposando durante varias horas, deje correr el agua hasta que esté constantemente fría (esto generalmente demora entre 15 y 30 segundos) antes de beberla o cocinar con ella . Esto descarga el agua que puede contener plomo de las tuberías. Deje correr el agua durante 5 minutos si tiene una línea de servicio de plomo o cualquier tubería de plomo en la plomería de su casa.
- Use agua fría y fresca para cocinar y preparar la fórmula para bebés: No cocine ni beba agua del grifo de agua caliente. El plomo se disuelve más fácilmente en agua caliente. No use agua del grifo de agua caliente para preparar fórmula para bebés.
- No hierva el agua para eliminar el plomo o el cobre. El agua hirviendo no reducirá el plomo. La ebullición excesiva del agua hace que el plomo y el cobre estén más concentrados; el plomo y el cobre permanecen cuando el agua se evapora

- Identifique y reemplace los accesorios de plomería que contengan plomo o soldadura de plomo. Los grifos, accesorios y válvulas de latón, incluidos los que se anuncian como "sin plomo", pueden contribuir con el plomo al agua potable. Anteriormente, la ley permitía que los accesorios de latón de uso final, como los grifos, con hasta un 8 por ciento de plomo se etiquetaran como "sin plomo". A partir del 4 de enero de 2014, los accesorios de latón de uso final, como grifos, accesorios y válvulas, deben cumplir con la nueva definición de "sin plomo" de no tener más del 0.25 por ciento de plomo en promedio ponderado.
- Averigüe si su casa / edificio tiene una línea de servicio de plomo y haga los arreglos necesarios para retirarla. Fall River tiene un programa de línea de servicio de plomo y alienta a los propietarios de viviendas a aprovecharlo. **Para obtener más información, llame al 508-324-2720.**
- Examine su hogar para detectar plomo: la única manera de determinar el nivel de plomo en el agua potable de su hogar es hacer que un laboratorio certificado por el estado analice el agua. El costo de la prueba suele estar entre \$ 10 y \$ 50. Considere la posibilidad de probar su pintura también. Una lista de laboratorios está disponible en línea en <http://eeonline.eea.state.ma.us/DEP/Labcert/Labcert.aspx> o puede llamar a MassDEP al 978-682-5237 o enviar un correo electrónico a [Labcert@state.ma](mailto:Labcert@state.ma). También puede llamarnos al 508-324-2723 para averiguar cómo analizar su agua para detectar plomo y cobre.
- Considere fuentes alternativas o tratamiento de agua. Si su agua contiene plomo, puede considerar comprar agua embotellada o un filtro de agua. Si está considerando un filtro, lea el paquete para asegurarse de que el filtro esté aprobado para reducir el plomo o comuníquese con NSF International al 800-NSF-8010 o [www.nsf.org](http://www.nsf.org) para obtener información sobre los estándares de rendimiento de los filtros de agua. Asegúrese de mantener y reemplazar un dispositivo de filtro de acuerdo con las instrucciones del fabricante para proteger la calidad del agua. Además, si está considerando usar agua embotellada, tenga en cuenta que puede costar hasta 1,000 veces más que el agua del grifo. Simplemente enjuagar el grifo, como se describió anteriormente, suele ser una alternativa más barata e igualmente efectiva.
- Comuníquese con su proveedor de atención médica o con el departamento de salud local para averiguar si su hijo necesita hacerse una prueba de detección de plomo. Una prueba del nivel de plomo en sangre es la única forma de saber si su hijo está expuesto al plomo. Para obtener más información sobre el programa de pruebas de plomo infantil de Massachusetts, comuníquese con el Departamento de Salud Pública (DPH) en <https://www.mass.gov/orgs/childhood-lead-poisoning-prevention-program> o al 1-800-532-9571.
- Si tiene inquietudes sobre la salud, comuníquese con su proveedor de atención médica si tiene alguna pregunta.

Información adicional sobre el contenido de plomo en materiales de plomería: antes de 2014, los materiales de plomería como grifos que contenían hasta un 8% de plomo se consideraban "libres de plomo". En 2011, el Congreso promulgó una legislación que prohíbe el uso y la introducción en el comercio, entre otros materiales de plomería, de cualquier grifo que contenga más de un promedio ponderado de 0.25% de plomo basado en superficies mojadas de tuberías, accesorios y accesorios, como grifos. El enlace a continuación lo ayudará a identificar las marcas en los productos que están certificados como "sin plomo" por un organismo de certificación externo:

#### **Folleto: Cómo identificar marcas de certificación sin plomo para sistemas de agua potable y productos de plomería**

¿Por qué hay niveles elevados de plomo en el agua potable y qué se está haciendo para reducirlos?

- ✓ El agua proporcionada por el Departamento de Agua de Fall River no contiene plomo cuando sale de la planta de tratamiento. Sin embargo, el plomo puede entrar en el agua del grifo a través de las líneas de servicio de plomo, la soldadura de plomo utilizada en la plomería y algunos accesorios de latón.
- ✓ El Departamento de Agua de Fall River está preocupado por el plomo en su agua potable. Tenemos un extenso programa de pruebas y hemos tratado el agua para que sea menos corrosiva. Aunque la mayoría de los hogares tienen niveles muy bajos de plomo en el agua potable, algunos hogares aún pueden tener niveles de plomo por encima del nivel de acción estatal y de la EPA de 15 partes por mil millones ó billón (ppb).
- ✓ Para monitorear los niveles de plomo, Fall River analiza el agua del grifo en los hogares que tienen más probabilidades de tener plomo. Por lo general, estas casas son casas más antiguas que pueden tener líneas de servicio de plomo o soldadura de plomo, y deben ser muestreadas después de que el agua haya estado reposando durante la noche. La regla de la EPA requiere que el 90% de estas muestras del peor de los casos deben tener niveles de plomo por debajo del nivel de acción de 15 ppb.
- ✓ Fall River trata su agua para hacerla menos corrosiva, reduciendo así la lixiviación de plomo en el agua potable. A partir de 2006, Fall River aumentó el pH y la capacidad amortiguadora del agua, y ha ido afinando constantemente estos niveles desde que comenzó el tratamiento de control de la corrosión.

**Para obtener más información sobre cómo reducir la exposición al plomo alrededor de su casa / edificio y los efectos del plomo en la salud, visite:**

- El sitio web de la EPA en <http://www2.epa.gov/lead>, o llame a la línea directa de plomo de la EPA al 1-800-424-5323
- Sitio web de MassDEP en <https://www.mass.gov/service-details/is-there-lead-in-my-tap-water>

- Sitio web del Departamento de Salud Pública en <https://www.mass.gov/orgs/childhood-lead-poisoning-prevention-program>